User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

V500 Light



CE

VERMEIREN

Spis treści

Spis treści **1**
Wstęp **2**
1 Twój produkt **3**
1.1 Akcesoria 3
2 Przed użyciem **4**
2.1 Przewidziane zastosowanie 4
2.2 Symbole na wózku inwalidzkim 4
2.3 Symbole na wózku inwalidzkim 4
2.4 Transport 5
2.5 Składanie / Rozkładanie 7
2.6 Przechowywanie 7
3 Używanie wózka **8**
3.1 Montaż i demontaż podnóżków 8
3.2 Obsługa hamulców 8
3.3 Montaż i demontaż podłokietników 9
3.4 Wysokość uchwytów do pchania 9
3.5 Regulacja zabezpieczenia przed przewróceniem (jeśli dotyczy) 9
3.6 Wsiadanie i zsiadanie z wózka inwalidzkiego 10
3.7 Jazda na wózku inwalidzkim 10
4 Konserwacja **12**
4.1 Czas konserwacji 12
4.2 Instrukcje konserwacji 12
4.3 Rozwiązywania problemów 13
4.4 Oczekiwany okres użytkowania 13
4.5 Ponowne użycie 13
4.6 Zakończenie użytkowania 13
5 Parametry techniczne **14**

PL

Wstęp

Gratulacje! Jesteś teraz właścicielem wózka inwalidzkiego Vermeiren!

Wózek zbudował zespół złożony z wykwalifikowanych i zaangażowanych pracowników. Zaprojektowano go i wyprodukowano zgodnie z wysokimi standardami jakości, jakich przestrzega Vermeiren.

PL

Dziękujemy za zaufanie firmie Vermeiren i jej produktom. Niniejsza instrukcja pomoże właścicielowi w eksploatacji wózka inwalidzkiego i korzystaniu z jego opcji. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi. Pozwoli ona na zapoznanie się z działaniem, możliwościami i ograniczeniami wózka.

W razie pytań, na które odpowiedzi nie ma w instrukcji, prosimy o kontakt z Państwa wyspecjalizowanym sprzedawcą. Sprzedawca chętnie służy pomocą.

Ważna uwaga

Aby zapewnić bezpieczeństwo i wydłużyć okres użytkowania produktu, prosimy o dbanie o niego oraz regularne dokonywanie przeglądów i serwisowanie.

Instrukcja obejmuje najnowsze rozwiązania zastosowane w produkcie. Firma Vermeiren ma prawo do wprowadzania zmian w produktach tego typu bez obowiązku adaptowania lub wymiany podobnych, poprzednio dostarczonych produktów.

Ilustracje produktu stanowią dodatkowe objaśnienia do instrukcji w niniejszym dokumencie. Szczegóły przedstawionego produktu mogą się różnić od rzeczywistego produktu posiadanego przez użytkownika.

Dostępne informacje

W naszej witrynie internetowej http://www.vermeiren.com/ zawsze znajduje się najnowsza wersja informacji zamieszczonych w instrukcji. Prosimy regularnie odwiedzać witrynę, ponieważ możemy w niej zamieszczać zaktualizowane informacje.

Osoby z zaburzeniami wzroku mogą pobrać elektroniczną wersję niniejszej instrukcji i odsłuchać ją przy użyciu oprogramowania zamieniającego tekst na mowę.

Instrukcja obsługi
Dla użytkownika i specjalistycznego dystrybutora

Instrukcja instalacji
Dla specjalistycznego dystrybutora

Instrukcja serwisowa dla wózków inwalidzkich
Dla specjalistycznego dystrybutora

Deklaracja zgodności WE

1 Twój produkt

PL

1. Uchwyty
2. Oparcie
3. Poduszka podłokietnika
4. Podłokietniki
5. Siedzisko
6. Podnóżki
7. Płyty podnóżków
8. Koła skrętne (przednie koła)
9. Hamulce
10. Koła napędowe (tylne)
11. Obręcze
12. Zaślepka
13. Krzyżak
14. Tabliczka znamionowa



1.1 Akcesoria

Dla modelu V500 Light dostępne są następujące akcesoria:

- Pas stabilizujący miednicę od przodu (B20)

PL

2 Przed użyciem

2.1 Przewidziane zastosowanie

- Wskazania i przeciwwskazania: Użytkownik może napędzać wózek samodzielnie lub może być popychany przez opiekuna. Wózek inwalidzki jest przeznaczony dla osób w podeszłym wieku lub osób o ograniczonej zdolności lub braku zdolności chodzenia, z powodów takich jak paraliż, utrata kończyn, uszkodzenia lub deformacji kończyn, sztywne lub uszkodzone stawy, niewydolność serca i słabe krążenie krwi, zaburzenia równowagi, kacheksja (ubytków masy mięśniowej), … NIE WOLNO używać wózka inwalidzkiego bez pomocy asystenta, jeśli użytkownik cierpi na zaburzenia fizyczne lub psychiczne, które mogłyby narazić użytkownika lub inne osoby na niebezpieczeństwo podczas jazdy na wózku. Z wymienionych powodów należy przed rozpoczęciem użytkowania wózka zasięgnąć porady lekarza i upewnić się, że wyspecjalizowany sprzedawca zapoznał się z jego poradą.
- Niniejszy wózek inwalidzki jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz.
- Niniejszy wózek inwalidzki jest zaprojektowany i produkowany do transportu wyłącznie jednej (1) osoby ważącej maksymalnie 130kg. Nie jest przeznaczony do transportu towarów, przedmiotów ani innego wykorzystania niż wcześniej opisane.
- Używać wyłącznie akcesoriów i części zapasowych zatwierdzonych przez Vermeiren.
- Należy się zapoznać ze wszystkimi danymi technicznymi i ograniczeniami wózka, które wskazano w rozdziale 5.
- Gwarancja na produkt jest udzielona przy założeniu normalnego użytkowania i konserwacji, opisanych w niniejszej instrukcji. Uszkodzenie produktu spowodowane nieprawidłową eksploatacją lub brakiem konserwacji spowoduje unieważnienie gwarancji.

2.2 Symbole na wózku inwalidzkim

⚠ PRZESTROGA Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń

Należy przeczytać zalecenia podane w niniejszej instrukcji i postępować zgodnie z nimi. Niestosowanie się do tych zaleceń może spowodować uraz lub uszkodzenie wózka inwalidzkiego.

Podczas użytkowania należy pamiętać o ostrzeżeniach ogólnych:

- Nie korzystać z wózka inwalidzkiego będąc pod wpływem alkoholu, leków lub innych substancji mogących wpływać na zgodności do jazdy.
- Należy pamiętać, że niektóre części wózka mogą się mocno rozgrzewać lub ochładzać pod wpływem temperatury zewnętrznej, promieniowania słonecznego lub urządzeń grzewczych. Zachować ostrożność podczas dotykania. Nosić odzież ochronną podczas chłodnej pogody. Będąc na zewnątrz można założyć rękawice do jazdy, poprawiając chwytność obręczy napędowej.
- Nie dokonywać żadnych modyfikacji wózka inwalidzkiego.

Korzystając z wózka inwalidzkiego musisz być świadomym, że w zależności od użytych ustawień może on kolidować z niektórymi systemami antykradzieżowymi. Może to spowodować uruchomienie alarmu w sklepie.

2.3 Symbole na wózku inwalidzkim



Maksymalna masa użytkownika w kg


Do użytku na zewnątrz/w pomieszczeniach


Maksymalne bezpieczne nachylenie terenu w ° (stopniach)



Oznaczenie typu

2.4 Transport

2.4.1 Transport w pojeździe jako bagaż

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń

- Należy upewnić się, że wózek inwalidzki jest prawidłowo umocowany. Pozwoli to zapobiec urazom pasażerów podczas kolizji lub gwałtownego hamowania.
- NIGDY nie używaj jednego pasa bezpieczeństwa do zabezpieczenia pasażera i wózka inwalidzkiego.

1. Wymontuj podnóżki, podłokietniki i akcesoria.
2. Umieść podnóżki, podłokietniki i akcesoria w bezpiecznym miejscu.
3. Jeśli to możliwe, złóż wózek inwalidzki i zdejmij tylne koła.
4. Umieść wózek inwalidzki w bagażniku.
5. Jeśli wózek NIE znajduje się w przedziale bagażowym oddzielonym od kabiny pasażerów, dokładnie umocuj ramę wózka inwalidzkiego do pojazdu. Możesz skorzystać z nieużywanych pasów bezpieczeństwa.

2.4.2 Korzystanie z wózka inwalidzkiego jako siedzenie w pojazdach silnikowych

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń

- Wózek przeszedł test zderzeniowy wg normy ISO 7176-19: 2008 i jako taki został zaprojektowany i przetestowany do użycia wyłącznie przodem do kierunku jazdy w pojazdach silnikowych.
- Sam pas biodrowy nie nadaje się jako pas zabezpieczający pasażerów.

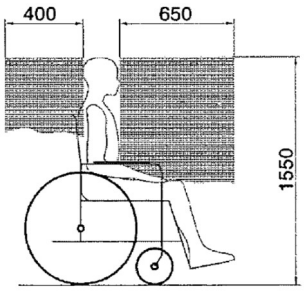
Wózek inwalidzki jest przetestowany przy użyciu czterech punktów mocujących i z -punktowym system mocowania pasażera.

Gdy jest to możliwe, należy użyć siedzeń pojazdu a wózek przewozić w przestrzeni ładunkowej pojazdu.

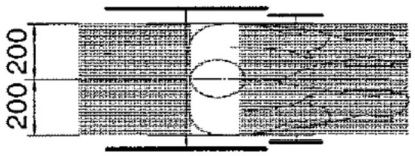
Czynności, aby zabezpieczyć wózek w pojeździe:

1. Sprawdź, czy pojazd jest wyposażony w odpowiedni system przytrzymujący wózek i pasażera, zgodnie z normą ISO 10542.
2. Sprawdź, czy elementy wózka i urządzenie przytrzymujące, nie są postrzępione, skażone, uszkodzone.
3. Jeśli wózek wyposażony jest w regulowany fotel i/lub oparcie, upewnij się, że ww. elementy są ustawione w pozycji pionowej a pasażer w wózku inwalidzkim siedzi w pozycji pionowej. Jeśli stan pasażera nie pozwala na takie ułożenie, należy ocenić ryzyko, aby zapewnić bezpieczeństwo pasażera podczas transportu.
4. Usuń wszystkie zamontowane akcesoria takie jak stoliki, respirator itp. i przymocuj je w bezpiecznym miejscu.
5. Wózek ustawić do przodu w kierunku jazdy, centralnie między szynami mocującymi zamontowanymi w podłodze pojazdu.
6. Upewnij się, że strefa wokół wózka inwalidzkiego jest pozbawiona niebezpiecznych elementów.

PL

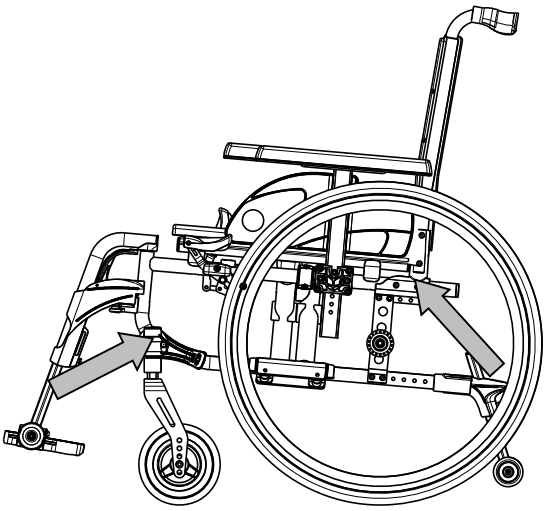


Rysunek 1



Rysunek 2

7. W pierwszej kolejności zamontuj pasy mocujące z przodu wózka zgodnie z instrukcją producenta systemu mocującego we wskazane miejsce (Rysunek 3).
   Miejsce jest zaznaczone na wózku inwalidzkim z symbolem (Rysunek 4).
8. Wycofaj wózek do momentu aż pasy z przodu się napną.
9. Załącz hamulec w wózku inwalidzkim.
10. Następnie zamontuj pasy mocujące na tylnej ramie wózka we wskazanym miejscu zgodnie z instrukcją producenta systemu pasów (Rysunek 3). Miejsce jest zaznaczone na wózku inwalidzkim z symbolem (Rysunek 4).



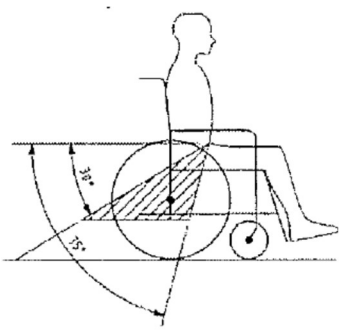
Rysunek 3



Rysunek 4

Kroki w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi wózka inwalidzkiego:

1. Zdemontuj obydwa podłokietniki.
2. Jeśli występuje, dołącz wózka pas biodrowy.
3. Dołącz pasy zabezpieczające pasażera zgodnie z instrukcją producenta pasów.
4. Pas biodrowy, powinien być tak zamontowany, aby kąt pasa znajdował się w strefie 30 ° do 75 ° do poziomu, tak jak pokazano poniżej.
5. Zdemontuj obydwa podłokietniki.
6. Jeśli występuje, dołącz wózka pas biodrowy.
7. Dołącz pasy zabezpieczające pasażera zgodnie z instrukcją producenta pasów.
8. Pas biodrowy, powinien być tak zamontowany, aby kąt pasa znajdował się w strefie 30 ° do 75 ° do poziomu, tak jak pokazano poniżej.

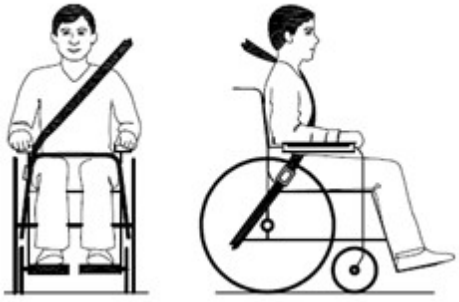


PL

PASY NIE MOGĄ PRZECHODZIĆ PRZEZ CZĘŚCI WÓZKA NA JAK PODŁOKIETNIK CZY KOŁA.



PASY NIE MOGĄ PRZECHODZIĆ PRZEZ CZĘŚCI WÓZKA NA JAK PODŁOKIETNIK CZY KOŁA.



2.5 Składanie / Rozkładanie

⚠ PRZESTROGA Ryzyko obrażeń

Trzymaj palce w bezpiecznej odległości od ruchomych części wózka inwalidzkiego.

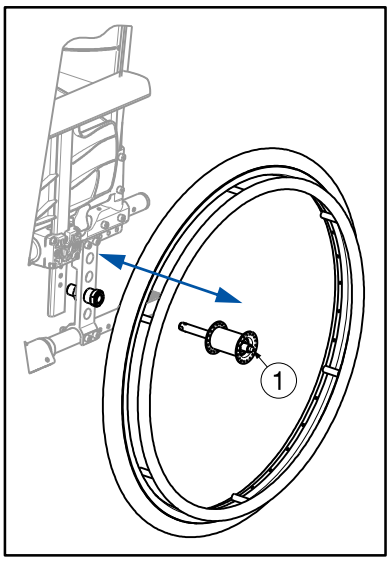
2.5.1 Rozkładanie wózka inwalidzkiego

1. Stań za wózkiem inwalidzkim.
2. Trzymając za uchwyty, maksymalnie rozłóż wózek.
3. Stań przed wózkiem inwalidzkim.
4. Dociśnij obie rurki siedziska w dół, aż zostaną zablokowane na pozycjach.

2.5.2 Składanie wózka inwalidzkiego

1. Złóż płyty podnóżek lub wymontuj podnóżek (patrz § **Error! Reference source not found.**).
2. Chwyć siedzenie za przód i oparcie, a następnie pociągnij w górę.

2.5.3 Montaż kół tylnich



1. Chwyć tylne koło i naciśnij przycisk ①.
2. Przytrzymując wciśnięty przycisk, nałóż oś tylnego koła aż do zablokowania.
3. Zwolnij przycisk.
4. Sprawdź, czy koło jest bezpiecznie zamocowane.

2.5.4 Zdejmowanie kół

1. Upewnij się, że hamulce są zwolnione.
2. Przejdź na stronę wózka, z której chcesz zdjąć koło.
3. Naciśnij przycisk ① pośrodku osi koła.
4. Zdejmij koło z ramy.

2.6 Przechowywanie

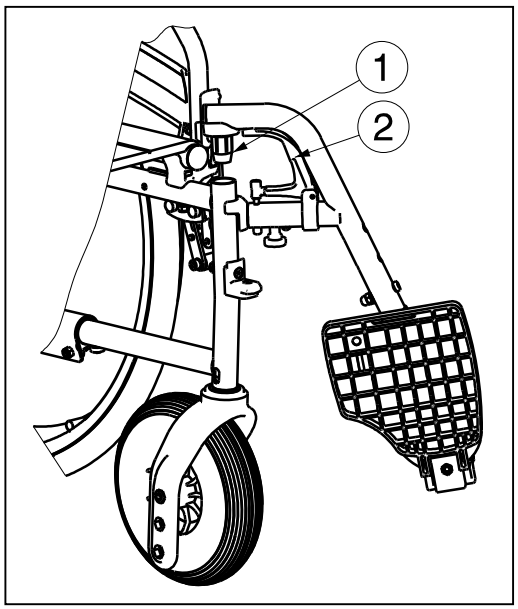
ℹ Wózek inwalidzki powinien być przechowywany w suchym środowisku, aby zapobiec tworzeniu się na nim pleśni i uszkodzeniu tapicerki, patrz też rozdział 5.

3 Używanie wózka

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń

- Zacząć od przeczytania poprzednich rozdziałów i zaznajomienia się z przewidzianym zastosowaniem. NIE używać wózka, dopóki wszystkie instrukcje nie zostaną przeczytane i zrozumiane.
- W razie wątpliwości i pytań prosimy o kontakt z lokalnym wyspecjalizowanym sprzedawcą, opiekunem lub doradcą technicznym, który udzieli pomocy.
- Upewnić się, że ręce, odzież, pasy, sprzączki lub biżuteria nie zablokują się w kołach lub innych ruchomych częściach podczas użytkowania lub regulacji.

3.1 Montaż i demontaż podnóżków



Aby zamontować podnóżki:
1. Przytrzymaj podnóżek w poprzek po zewnętrznej stronie ramy wózka i zamontuj rurkę ① w ramie.
2. Należy obrócić podnóżek do wewnątrz, aż wskoczy na swoje miejsce.
3. Obrócić płytę podnóżka w dół.

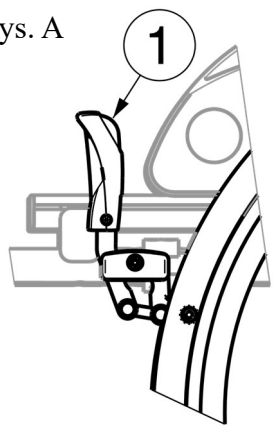
Aby zdemontować podnóżki:
1. Należy pociągnąć za uchwyt ②.
2. Obrócić podnóżek na zewnątrz wózka, aż uwolni się z ograniczników.
3. Wyciągnij rurkę podnóżka z ramy ①.

3.2 Obsługa hamulców

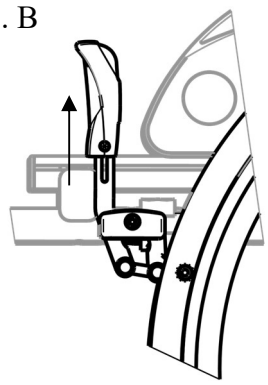
⚠ PRZESTROGA Ryzyko obrażeń

- Hamulce nie służą do spowalniania wózka inwalidzkiego w trakcie ruchu.Nnależy ich używać wyłącznie, aby nie dopuścić do niepożądanych ruchów wózka.
- Na prawidłową pracę hamulców wpływ ma zużycie oraz zanieczyszczenie ogumienia (woda, olej, błoto, ...). Należy sprawdzać stan ogumienia przed każdym użyciem.
- Hamulce są regulowane i mogą ulec zużyciu. Należy sprawdzać stan hamulców przed każdym użyciem.
- przed zwolnieniem hamulców należy upewnić się, że wózek inwalidzki znajduje się na płaskiej, poziomej powierzchni. Nigdy nie zwalniaj obu hamulców jednocześnie.

Rys. A



Rys. B



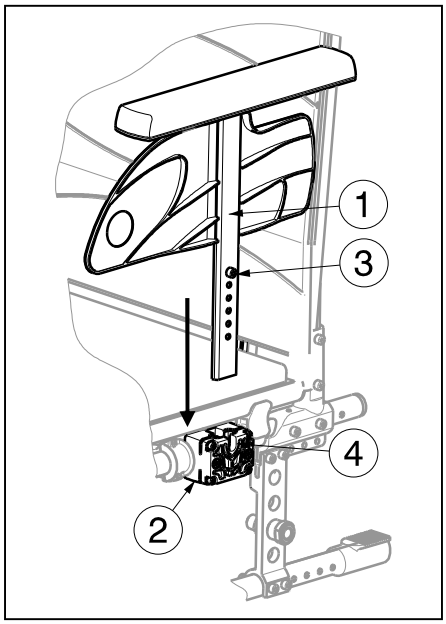
W celu zmniejszenia siły hamowania możliwe jest przedłużenie dźwigni hamulca (rys B).

Aby zaciągnąć hamulec (rys A):
1. Należy popchnąć dźwignie hamulców ① w przód, aż da się słyszeć wyraźne kliknięcie.

Aby zwolnić hamulce:
1. Zwolnij jeden hamulec, pociągając dźwignię ① w tył.
2. Przytrzymaj dłonią obręcz zwolnionego koła.
3. Zwolnij drugi hamulec, pociągając dźwignię ① w tył.

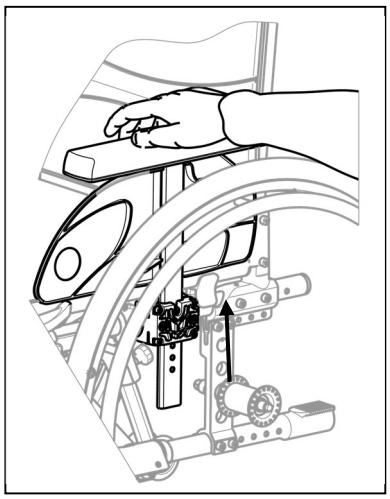
PL

3.3 Montaż i demontaż podłokietników



Podłokietniki należy zamontować zgodnie z poniższą instrukcją.

1. Zamontuj podłokietnik ① w uchwycie podłokietnika ② wciśnij podłokietnik aż śruba ③ będzie pasować i usłyszysz charakterystyczny klik ④.
2. Upewnij się, że podłokietnik ① jest dobrze zamocowany.



Aby zdemontować podłokietnika:

1. Złap podłokietnik I pociągnij do gory.

3.4 Wysokość uchwytów do pchania

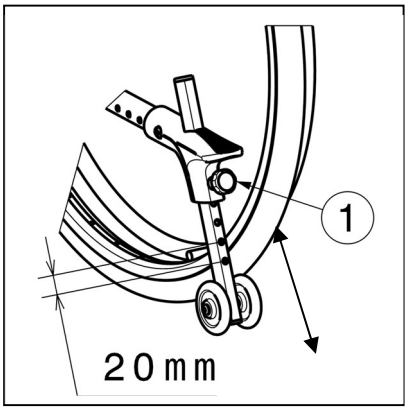
Uchwyty do pchania mogą być regulowane bezstopniowo w zakresie 60mm (5 pozycji):

1. Poluźnij śrubę (1) .
2. Ruszając w górę lub w dół ustaw uchwyty na pożądanej wysokości.
3. Dokręć śrubę (1) .
4. Powtórz dla drugiej rączki. Upewnij się, że obie rączki są dobrze dokręcone.

3.5 Regulacja zabezpieczenia przed przewróceniem (jeśli dotyczy)

Regulacja wysokości zabezpieczenie przed przewróceniem jedno z 7 położeń (zakres 120 mm: skokowo co 20 mm):

1. Odkręć nieznacznie pokrętło ①.
2. Ustaw rurkę zabezpieczenie przed przewróceniem w odpowiedniej wysokość.
3. Dokręć pokrętło ①.
4. Sprawdź, czy zabezpieczenie przed przewróceniem jest odpowiednio zamontowane.

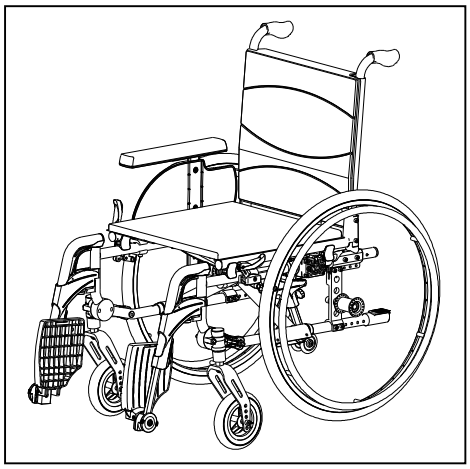


3.6 Wsiadanie i zsiadanie z wózka inwalidzkiego

⚠ PRZESTROGA Ryzyko obrażeń

- Jeśli nie można samemu bezpiecznie położyć się na łóżku rehabilitacyjnym lub wstać z niego, należy poprosić kogoś o pomoc.
- Nie wolno stawać na płytach podnóżka.

PL



1. Ustaw wózek jak najbliżej krzesła, kanapy bądź łóżka, na które chcesz wysiąść.
2. Sprawdź, czy oba hamulce zostały zaciśnięte.
3. Należy odchylić płyty podnóżka w górę, aby uniknąć stawania na nich.
4. Jeśli przemieszczanie zachodzi w poprzek wózka należy zdemontować podłokietnik po tej stronie wózka po z której będzie wykonywana czynność schodzenia z wózka (patrz § 2.6) i należy zaciągnąć dźwignię hamulca w dół.
5. Wsiądź na/zsiądź z wózka inwalidzkiego.

3.6.1 Prawidłowa pozycja w wózku inwalidzkim

Zalecenia dotyczące wygodnego korzystania z wózka inwalidzkiego:

- Ułóż plecy tak blisko oparcia, jak to możliwe.
- Upewnij się, że uda ułożone są w poziomie - w razie potrzeby dostosuj długość podnóżków (patrz instrukcja instalacji).

3.7 Jazda na wózku inwalidzkim

⚠ UWAGA Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- Przed każdym użyciem należy się upewnić, że:
  - hamulce postojowe działają prawidłowo,
  - opony są w dobrym stanie, patrz §4.
- Uważać, aby nie włożyć palców do szprych koła.
- Nie obsługiwać obręczy napędowej mokrymi rękami.
- Uważać zablokowanie rąk na obręczy napędowej przejeżdżając przez wąskie przejścia.
- NIE przejeżdżać po stromych nachyleniach, przeszkodach, stopniach lub krawężnikach większych, niż określono w §5.
- Zatrzymując się na (małym) nachyleniu należy użyć hamulców.
- Upewnić się, że wszystkie cztery koła dotykają podłoża podczas jazdy w górę i w dół po nachyleniu.
- Nachylenia pokonywać jak najwolniej.
- Jeżdżąc po drogach publicznych należy zawsze korzystać z chodnika.
- Zwracać uwagę, czy na drodze nie ma dziur ani szczelin, w których koła mogą zostać uwięzione.
- Unikać kamieni i innych obiektów, które mogą zablokować koła.
- Upewnić się, że płyty podnóżka nie dotykają podłoża podczas pokonywania przeszkody.
- Nie korzystać z wózka inwalidzkiego w windzie.
- Jeżeli to możliwe, zapinać pas bezpieczeństwa.
- Należy zawsze zwracać uwagę na zakres obrotu płyty podnóżka, aby nie spowodować obrażeń ciała osób w pobliżu czy uszkodzenia przedmiotów.
- W przypadku braku doświadczenia w poruszaniu się wózkiem inwalidzkim należy poprosić o pomoc drugiej osoby. Odsunąć ręce od kół, a stopy położyć na płycie podnóżka.
- Stopnie należy pokonywać zawsze przy pomocy dwóch pomocników.
- Nie próbować korzystać ze schodów, które nie są przystosowane do wózków inwalidzkich.

3.7.1 Jazda wózkiem inwalidzkim:

1. Zwolnić hamulce.
2. Chwycić obie obręcze napędowe w najwyższym punkcie.
3. Pochylić się do przodu i popchnąć obręcze napędowe do przodu do momentu wyprostowania rąk.
4. Przemieścić ręce ponownie na górną część obręczy napędowych i powtórzyć ruch.

PL

4 Konserwacja

4.1 Czas konserwacji

PRZESTROGA Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

Naprawy i wymiana części mogą być przeprowadzane tylko przez przeszkolone osoby i wolno korzystać z oryginalnych części zamiennych Vermeiren.

PL

Częstotliwość serwisowania zależy od częstotliwości i intensywności użytkowania. Skontaktować się z dystrybutorem celem uzgodnienia harmonogramu inspekcji / konserwacji / naprawy.

Instrukcje dotyczące konserwacji znajdziesz na stronie internetowej firmy Vermeiren: www.vermeiren.pl.

Przed każdym użyciem
Przejrzeć następujące punkty:

- Wszystkie części: Obecne, nie uszkodzone i nie zużyte.
- Wszystkie części: Wyczyścić, patrz § 4.2.2.
- Koła, oparcie, siedzisko, podparcie łydki, podłokietnik, płyty podnóżka: Dobrze zabezpieczone.
- Stan kół/opon, patrz § 4.2.1;
- Stan części ramy: Brak deformacji, niestabilność, słabe lub luźne połączenia
- Siedzisko, oparcie, podpórki ramion, podpórki łydek i oparcia (jeżeli dotyczy): Brak nadmiernego zużycia (punkty wgnieceń, uszkodzenia lub rozerwania).
- Hamulce: Nieuszkodzone i sprawne.

Skontaktować się ze specjalistycznym dystrybutorem pod kątem ewentualnych napraw lub wymiany.

Raz w roku lub częściej
Co najmniej raz w roku lub częściej zlecać kontrolę i serwisowanie wózka inwalidzkiego wykwalifikowanemu dystrybutorowi. Minimalna częstotliwość konserwacji jest uzależniona od użytkowania i należy ją uzgodnić z wykwalifikowanym dystrybutorem.

4.2 Instrukcje konserwacji

4.2.1 Koła i opony

Odpowiednie działanie hamulców jest uzależnione od stanu opon i może się zmieniać ze względu na zużycie i zanieczyszczenie (woda, olej, błoto, ...)

Usuwać z kół druty, włosy, piasek i włókna.
Sprawdzić profil opon. Jeżeli głębokość bieżnika jest mniejsza, niż 1 mm, opony należy wymienić. W tej sprawie należy skontaktować się ze specjalistycznym dystrybutorem.
Napompować każdą pneumatyczną oponę odpowiednim ciśnieniem (patrz informacja odnośnie ciśnienia na oponach).

4.2.2 Czyszczenie

UWAGA Ryzyko uszkodzenia przez wilgoć.

- Do czyszczenia wózka inwalidzkiego nie wolno nigdy stosować węża ani myjki ciśnieniowej.

Wytrzeć wszystkie sztywne części wózka wilgotną szmatką (nie wykręconą). W razie konieczności użyć łagodnego mydła, odpowiedniego do lakierów i materiałów syntetycznych.
Tapicerkę można czyścić letnią wodą i łagodnym mydłem. Do czyszczenia nie używać szorstkich środków czyszczących.

4.2.3 Dezynfekcja

UWAGA Ryzyko uszkodzenia

- Dezynfekcja może być przeprowadzana tylko przez przeszkolone osoby. Skonsultować się ze specjalistycznym dystrybutorem.

4.3 Rozwiązywania problemów

PL

Nawet w przypadku prawidłowego korzystania z wózka może wystąpić problem techniczny. W takim przypadku należy skontaktować się z lokalnym specjalistycznym dystrybutorem.

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń i uszkodzenia wózka inwalidzkiego

- NIGDY nie naprawiać wózka inwalidzkiego samodzielnie usiłując rozwiązać problem.

Poniższe symptomy mogą oznaczać poważny problem. Dlatego też w przypadku zauważenia poniższych niezgodności należy zawsze skontaktować się ze specjalistycznym dystrybutorem.

- Dziwne dźwięki;
- Nierównomierne zużycie bieżnika opon;
- Szarpane ruchy;
- Wózek inwalidzki ściąga na jedną stronę;
- Uszkodzone lub pęknięte zespoły koła.

4.4 Oczekiwany okres użytkowania

Przeciętny okres użytkowania wózka inwalidzkiego to 5 lat. Ten czas może być dłuższy lub krótszy, zależnie od częstotliwości korzystania, warunków jazdy i konserwacji wózka.

4.5 Ponowne użycie

Przed każdym ponownym użyciem wózek należy zdezynfekować, skontrolować i poddać konserwacji zgodnie z instrukcjami w §4.1 i §4.2.

4.6 Zakończenie użytkowania

Po zakończeniu okresu użytkowania należy poddać wózek utylizacji, zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska. Najlepszym sposobem jest demontaż wózka inwalidzkiego, aby ułatwić transport części poddawanych utylizacji.

5 Parametry techniczne

Parametry techniczne podane poniżej opisują wózek inwalidzki w konfiguracji standardowej. Jeśli użytkownik korzysta z innych podnóżków/podłokietników lub innych akcesoriów, wartości będą się różnić.

PL

Marka	**Vermeiren**
Typ	**Ręczny wózek inwalidzki**
Model	**V500 Light**
Maksymalna waga użytkownika	**130 kg**

Opis	Minimalne wymiary			Maksymalne wymiary		
Długość całkowita z podnóżkiem	975 mm			1035 mm		
Szerokość użytkowa siedziska	390 mm	420 mm	440 mm	460 mm	480 mm	500 mm
Szerokość całkowita (zależy od szerokości siedziska)	590 mm	620 mm	640 mm	660 mm	680 mm	700 mm
Długość po złożeniu (bez podnóżka)	790 mm					
Szerokość po złożeniu	310 mm					
Wysokość po złożeniu (zależy od wysokości siedziska)	860 mm			920 mm		
Waga całkowita	17,45 kg					
Waga najcięższej części	9,3 kg					
Waga części, które można zdemontować lub zdjąć.	**Podnóżki:** 1,45 kg **; Podłokietniki:** 1,20 kg **;** **Tylne koła:** 3,7 kg ; **Poduszka siedziska:** 1,75 kg					
Stabilność statyczna przy pochyłości	10° (w konfiguracji standardowej)					
Stabilność statyczna pod górę	7° (w konfiguracji standardowej)					
Stabilność statyczna w poprzek	18° (w konfiguracji standardowej)					
Zdolność pokonywania przeszkód	60 mm					
Kąt nachylenia siedziska	0°			10°		
Głębokość użytkowa siedziska	420 mm			500 mm		
Wysokość przedniej krawędzi siedziska	470 mm			530 mm		
Kąt nachylenia oparcia	5°					
Wysokość oparcia	400 – 420 – 440 – 460 - 480 mm					
Odległość siedziska od podnóżka	370 mm			500 mm		
Kąt pomiędzy siedziskiem a płyta podnóżka	5°			25°		
Kąt pomiędzy siedziskiem a podnóżkiem	105°					
Kąt pomiędzy podnóżkiem a płyta podnóżka	80°					
Odległość poduszka podłokietnika od siedziska	150 mm			210 mm		
Przednia pozycja konstrukcji osłony poduszka podłokietnika	322,5 mm			370 mm		
Średnica obręczy	535 mm					
Pozycja osi w poziomie (odchył)	1,27 mm			61,04 mm		
Minimalny promień skrętu	1500 mm					
Średnica kół tylnych PU	22"			24"		
Ciśnienie w oponach, koła tylne (napędowe)	Nie dotyczy					
Średnica kół skrętnych PU	200 mm					

Ciśnienie w oponach, koła skrętne	Nie dotyczy	
Temperatura przechowywania i użytkowania	+ 5 °C	+ 41 °C
Wilgotność powietrza do przechowywania i użytkowania	30%	70%
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian parametrów technicznych. Tolerancja pomiarów ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°		

PL

Service registration form

This product (name): ……..

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:

Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

WWW: www.vermeiren.com

User manual - V500 Light_PL_A5_2022-03_A

Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego produktu.

Wersja: A, 2022-03

Basic UDI: 5415174 122106V500Light BT

Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem.

VERMEIREN
we care for you